



Parlamentul României Camera Deputaților

DIRECȚIA GENERALĂ PENTRU AFACERI EXTERNE
DIRECȚIA DE RELAȚII CU ADUNĂRI ȘI ORGANISME PARLAMENTARE INTERNAȚIONALE

Nr. 58/2007

26 aprilie 2007

MEMORANDUM INTERN

Către: domnul Mihai Unghianu, Secretar general adjunct al Camerei Deputaților

Tema: Al Cincilea Forum Internațional de Turism pentru Parlamentari și Autorități locale (13-15 iunie 2007, Yasmine Hammamet, Tunisia)

Organizația Mondială a Turismului organizează, împreună cu Guvernul din Tunisia, în perioada 13-15 iunie 2007, la Yasmine Hammamet, cel de-al Cincilea Forum Internațional de Turism pentru Parlamentari și Autorități locale.

Această ediție a forumului se va focaliza asupra studiului situației curente din turism, analizării tendințelor de piață și măsurării impactului economic al turismului, cu accent pe realizarea unei creșteri armonioase a turismului și întăririi capacității sale de revenire din situațiile de criză. Alte subiecte care vor fi abordate în cadrul forumului se referă la stimularea unei creșteri durabile în turism, adaptarea la schimbarea climatului, reducerea sărăciei și furnizarea instrumentelor pentru încurajarea parteneriatelor.

Secretarul general al Organizației Mondiale a Turismului, domnul Francesco Frangialli, a transmis invitație de participare domnului deputat Valeriu Tabără (PD), vicedir al Grupului parlamentar al Partidului Democrat și vicepreședinte al Comisiei pentru agricultură, silvicultură, industrie alimentară și servicii specifice.

Acțiunea are caracter parlamentar, conform art. 3, lit. d, HBP 1/2003.

Propunem:

- să se aprobe participarea domnului deputat Valeriu Tabără la această acțiune;



APROBAT

În sesiunea Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 2 mai 2007

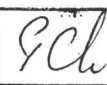
Nr. 545 din 27.04.2007

- deplasarea să se efectueze cu avionul, pe ruta București – Milano – Tunis și retur, cu plecare în data de 12 iunie 2007, ora 06:10 (AZ 503) și întoarcere în data de 16 iunie 2007, ora 18:20 (AZ 508);
- să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 5 zile, cazare plafon B, în numerar, pentru 4 nopți și un avans de 50% cu decontare ulterioară;
- recalcularea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative.

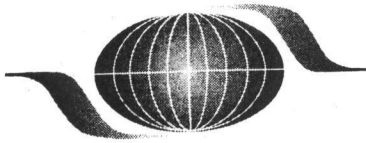
Director

 Nadia Ionescu

Control financiar preventiv

Camera Deputaților		
4	VIZAT	
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV 27.04.2007		

Red. Robertina Cucian



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
منظمة السياحة العالمية

The Secretary-General

Madrid, 10 April 2007

CONF/1107/2007

Mr. Valeriu TABARA
Vice-Chairman
House of Deputies
Committee for Agriculture, Forestry, Food Industry and Specific Services
BUCHAREST
Romania

Dear Sir,

I have the honour to confirm you that in view of the success of the four previous International Forums, held in Spain in 1995, in Indonesia in 1996, in Brazil in 2000 and in Panama in 2002, and the invitation of the Government of Tunisia, the World Tourism Organization is organizing the **Fifth International Tourism Forum for Parliamentarians and Local Authorities in Yasmine Hammamet, Tunisia, from 13 to 15 June 2007.**

I have the pleasure to invite you to take part personally in this important event. The experience from previous editions has shown that these Forums generally attract hundreds of participants with a diversity of viewpoints: members of parliament, governors, mayors, local authorities, ministers and civil servants of national tourism administrations, as well as representatives of the private sector, giving rise to highly interesting debates on a variety of issues.

This fifth edition of the Forum will focus especially on studying the current situation of tourism, analysing market trends and the measurement of the economic impact of tourism, with a view to making harmonious tourism growth possible and strengthening its resilience to crises. Other challenges to be addressed at this Forum include fostering sustainable tourism, adapting to climate change, poverty reduction, and providing instruments to encourage partnerships.

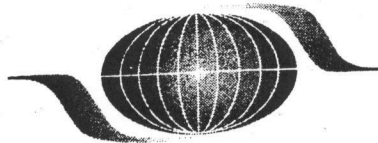
Attached you will find the Forum provisional programme and an information note with the necessary details for your travel and stay at Yasmine Hammamet. These documents are available in the following link of the UNWTO Website:
http://www.unwto.org/conf/tc/2007_tunez/05_ifpla.php

I would be grateful if you could kindly confirm your participation by returning duly filled in the attached participation and accommodation application forms. These forms have to be sent to the UNWTO Secretariat in Madrid and to the Tunisian authorities, to the indicated addresses, in order to organize the reception at the airport and to guarantee the hotel bookings, at the negotiated rates.

I look forward to the pleasure of seeing you in Yasmine Hammamet.

Yours sincerely,

Francesco Frangialli



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
منظمة السياحة العالمية

**FIFTH INTERNATIONAL TOURISM FORUM FOR
PARLIAMENTARIANS AND LOCAL AUTHORITIES**

"Resilience, sustainability, poverty reduction and effectiveness of tourism policies"

Yasmine Hammamet, Tunisia, 13-15 June 2007

PROVISIONAL PROGRAMME

Wednesday, 13 June 2007

17.00-18.00

Opening ceremony

Thursday, 14 June 2007

09.00-13.00

First plenary session

Chairperson

Mr. Philippe Seguin

First President of the Court of Accounts

Former President of the National Assembly, France

09.00-09.30

***Making harmonious tourism growth possible and strengthening its
resilience to crises***

- **The Experience of the Past Several Years and Growth
Forecasts for International Tourism**

Mr. Geoffrey Lipman

Assistant Secretary-General

World Tourism Organization

- **Measuring the Economic Impact of Tourism**

Mr. Hassan Sebbar

Professor at the National Institute of Statistics

and Applied Economics in Rabat

**Former Minister of Tourism and local elected official
(Morocco)**

Member of the UNWTO Strategic Group

09.30-10.00

Forum debate

10.00-10.30

Coffee break

10.30-11.00

- Strengthening Resilience to External Shocks
Mr. Ahmed El Khadem
Former Chairman
Egyptian Tourist Authority, Egypt
- The Experience of the Tsunami
Dr. Sasithara Pichaichannarong
Deputy Permanent Secretary
Ministry of Tourism and Sports, Thailand
Member of the UNWTO Strategic Group
- The Possibility of a Human Avian Flu Pandemic
Dr. David Nabarro
UN System Influenza Coordinator
- Using the Media in Crisis Situations
Mr. Tijani Haddad
Minister of Tourism and
Member of Parliament, Tunisia
Member of the UNWTO Strategic Group

11.00-11.45

Forum debate

11.45-13.00

Second plenary session*Chairperson*

Mrs. María Isabel Salvador Crespo
Minister of Tourism, Ecuador

11.45-12.15

Fostering the sustainability of tourism development

- Sustainable Development, Poverty Reduction and Solidarity-Based Tourism
Mrs. Dho Young-shim
Special Adviser for Tourism and Sport to the Secretary-General and Chairperson of the Board of Directors of the ST-EP Foundation,
Former Member of the Parliament, Republic of Korea
Member of the UNWTO Strategic Group
- The Impact of Climate Change on Tourism
Mr. Michel Jarraud
Secretary-General
World Meteorological Organization (WMO)

12.15-13.00

Forum debate

13.00-15.00

Lunch

15.00-15.45

New sustainable tourism products:

- Ecotourism and Nature Parks

Mr. David Musila
Vice Speaker of the Parliament and former
Director of Tourism, Kenya

Mr. Jean Ping
Deputy Prime Minister for Foreign Affairs and
Member of Parliament, Gabon

- Sustainability in Traditional Destinations

Mrs. Amparo Fernández González
Secretary General for Tourism
Ministry of Industry, Tourism and Trade, Spain

- Tourism in Heavily Visited Historical and Cultural Cities

Mr. Paride Andreoli
Secretary of State for Tourism, Sport,
Telecommunications, Transport and Economic
Cooperation, San Marino
Member of the Parliament, San Marino

15.45-16.00

Forum debate

16.00-16.30

Coffee break

16.30-18.00

Third session

16.30-17.30: Workshop 1	16.30-17.30: Workshop 2
<i>Chairperson</i> Mr. Richard Gordon Senator and former Secretary of Tourism, Philippines	<i>Chairperson</i> Mr. Mohamoud Dirir Minister of Culture and Tourism and Member of the Parliament, Ethiopia
<i>Decentralization and competitiveness of destinations</i>	<i>Inter-ministerial coordination and coherence of tourism policies</i>
17.30-18.00: Debate	17.30-18.00: Debate

Friday, 15 June 2007

09.00-11.00

Plenary session

Chairperson

Mrs. Cristina E. Fernández *
Senator, Argentina

Providing instruments and developing partnership

09.00-09.15

- The Role of Parliaments

Mrs. Brunhilde Irber
Member of Parliament, Deputy Chairperson of the
Tourism Committee and Member of the Committee on
Foreign Affairs, Germany

09.15-09.30

- Public Policy Tools

Mr. Peter Keller
Chief of the Tourism Service
State Secretariat for Economies, Switzerland
Member of the UNWTO Strategic Group

09.30-10.00

Forum debate

10.00-10.15

- Public-Private Partnership

Mr. André Vallerand
Chairman of the UNWTO Destination Council
Special Adviser on Public-Private Cooperation,
Tourisme Montréal
Former Member of the National Assembly of Quebec,
Canada
Member of the UNWTO Strategic Group

10.15-11.00

Forum debate

11.00-11.30

Coffee break

12.00-13.00

Closing session

12.00-12.30

Summary and adoption of the Hammamet Declaration

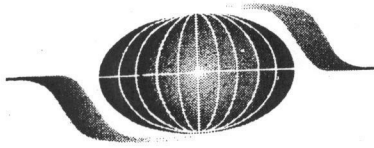
12.30-13.00

Closing ceremony

13.00-15.00

Lunch

* Speaker to be confirmed



ORGANISATION MONDIALE DU TOURISME
WORLD TOURISM ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO
ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
منظمة السياحة العالمية

FIPAL/5/Note Inf.
Madrid, March 2007
Original: French

Fifth International Forum for
Parliamentarians and Local Authorities
Yasmine Hammamet, Tunisia, from 13 to 15 June 2007

INFORMATION NOTE

I. PLACE AND DATES

1. In conformity with decision CE/DEC/12(LXXIX), the Executive Council decided to accept the invitation of the Tunisian Government to hold the **Fifth International Forum for Parliamentarians and Local Authorities at Yasmine Hammamet, Tunisia, from 13 to 15 June 2007.**

2. The opening session of Wednesday, 13 June from 7 p.m. to 6 p.m. will take place, as well as the sessions of 14 and 15 June at:

**Salle Hannibal
Médina Mediterranea
Rue de la Médina 8050
Yasmine Hammamet**

**Tel.: 00 216 72 24 10 00
www.medina-mediterranea.com**

II. REPLIES TO INVITATIONS

3. Participants are requested to complete the registration form and return it, **by Friday 25 May 2007 at the latest** to:

Mrs. Dominique BERNARDET Chief, Conferences, Translation and Documents Service World Tourism Organization Capitán Haya, 42 28020 MADRID Spain	Mr. Fethi BELHABIB Director for International Cooperation Ministry of Tourism 1, avenue Mohammed V TUNIS 1000 Tunisia
---	---

Fax: (+34) 91 571 37 33
E-mail: conf@unwto.org

Fax : (+216-71) 332 070
E-mail: fethibelhabib@yahoo.fr

III. STATUS OF THE PARTICIPANTS

4. The Government of Tunisia will take the necessary steps to facilitate the arrival and departure of participants invited by the Organization, as well as their stay in Tunisia.

IV. FRONTIER FORMALITIES

5. Participants in this Forum are kindly requested to take note of conditions of entry into Tunisian territory, which are as follows:

- (a) Nationals of the following countries **do not require an entry visa** for Tunisia:

Algeria, Andorra, Antigua and Barbuda, Argentina, Austria, Bahrain, Barbados, Belgium, Bermuda, Bosnia and Herzegovina, Brazil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Canada, Chile, Côte d'Ivoire, Croatia, Denmark, Dominica, Fiji, Finland, France, Gambia, Germany, Greece, Guinea, Holy See, Honduras, Hong-Kong (China), Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Japan, Kiribati, Libyan Arab Jamahiriya, Liechtenstein, Luxembourg, Macedonia, Malaysia, Maldives, Mali, Malta, Mauritius, Mauritania, Monaco, Morocco, Netherlands, Niger, Norway, Oman, Portugal, Qatar, Republic of Korea, Romania, Saint-Lucia, Salomon Islands, Senegal, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, United Kingdom and the United States of America.

- (b) Nationals of the following countries **do require an entry visa** for Tunisia:

Afghanistan, Albania, Angola, Armenia, Australia, Azerbaijan, Bangladesh, Belarus, Benin, Bolivia, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Cambodia, Cameroon, Cape Verde, Central African, Chad, China, Cyprus, Colombia, Comoros, Congo, Costa Rica, Cuba, Czech Republic, Democratic People's Republic of Korea, Democratic Republic of the Congo, Djibouti, Egypt, El Salvador, Ecuador, Eritrea, Estonia, Ethiopia, Gabon, Georgia, Ghana, Guatemala, Guinea-Bissau, Equatorial Guinea, Haiti, India, Indonesia, Iran, Iraq, Jordan, Kazakhstan, Kenya, Kuwait, Kyrgyzstan, Latvia, Lesotho, Lebanon, Lithuania, Madagascar, Mexico, Moldavia, Mongolia, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Nigeria, New Zealand, Pakistan, Panama, Paraguay, Peru, Philippines, Poland, Russian Federation, Rwanda, Saint Vincent and the Grenadines, Saudi Arabia, Syrian Arab Republic, Sao Tome and Principe, Sierra Leone, Singapore, Slovakia, Somalia, South Africa, Sudan, Sri Lanka, Surinam, Tajikistan, Thailand, Togo, Turkmenistan, Ukraine, United Arab Emirates, United Republic of Tanzania, Uganda, Uruguay, Uzbekistan, Venezuela, Vietnam, Yemen, Zambia and Zimbabwe.

- (c) Besides the countries included in paragraph (a), the nationals of the countries listed below can enter the Tunisian territory **without visa** if they hold a **diplomatic passport, special or service passport**:

Australia, Benin, Burkina Faso, China, Cuba, Czech Republic, Egypt, Iran, Jordan, Mexico, Pakistan, Philippines, Poland, Rwanda, Slovakia, South Africa, Syrian Arab Republic, Thailand and Zimbabwe.

6. Nationals of the States listed in paragraph (b) above are requested to contact Tunisia's diplomatic or consular missions in their countries in order to obtain entry visas for Tunisia.

7. Delegates in whose countries Tunisia has no diplomatic mission are requested to contact the Secretariat of the Organization sufficiently in advance, providing all the information that will enable the Tunisian authorities to arrange in due time to issue them with visas (passport details, flight number, place of departure and date of arrival).

V. AIR TRANSPORT AND RECEPTION AT THE AIRPORT

8. Participants are advised to book their flights as soon as possible. By presenting the participation form for the Forum at Hammamet, **TUNIS AIR** will grant participants a discount of **50 per cent** on fares in economy class on its regular flights.

9. The Tunisian authorities will organise the reception of participants at the **Tunis Carthage** International Airport and will facilitate the free transfer of delegates on arrival and on departure between the airport and Yasmine Hammamet and the selected hotels. Delegates are requested to forward their participation forms to the Ministry of Tourism of Tunisia, indicating their flight numbers, place of departure and dates of arrival and departure.

VI. ACCOMMODATION

10. Special rates (breakfast and tax included) have been obtained for the following hotels. Participants in the meeting are requested to make the reservation directly with the **Société tunisienne de promotion et animation touristique (ST-PAT)**, by returning the attached Accommodation Application Form to the following fax: +216 71 332 659 or by e-mail to: discover@st-pat.com.

11. The rates are in Tunisian Dinar (TND); payment by credit card is accepted. In case of no-show, the price of one night will be charged.

Hotel	Suite Junior, Single occupancy	Suite Junior, double occupancy
HASDRUBALL THALASSA ***** Tel.: 00 216 72 24 40 00 hammamet@hasdrubal-hotel.com 10 minutes from Medina Mediterranea	290 TND	350 TND
Hotel	Single room	Double room, rate per person
MEDINA MEDITERRANEA (Résidence Diar lemdina) ***** Tel.: 00 216 72 24 10 00 congres@medina.com.tn	107 TND	80 TND

Hôtel	Single room	Double room, rate per person
SOFITEL SAPHIR PALACE ***** Tel.: 00 216 72 24 16 00 H6082@accor.com <i>Venue of the Council meeting</i> In front of the Medina Mediterranea	120 TND	90 TND
MEHARI ***** Tel.: 00 216 72 24 12 90 mehari.hammamet@goldenyasmin.com 3 minutes from Medina Mediterranea	110 TND	80 TND
KARTHAGO ***** Tel.: 00 216 72 24 06 66 hotel.hammamet@Karthago.com.tn 7 minutes from Medina Mediterranea	105 TND	85 TND
LE ROYAL ***** Tel.: 00 216 72 22 69 35 reservation@leroyal-hammamet.com 15 minutes from Medina Mediterranea	100 TND	75 TND
EL MOURADI ***** Tel.: 00 216 72 24 90 00 info.elmenzah@elmouradi.com 3 minutes from Medina Mediterranea	125 TND	75 TND
MARINA PALACE **** Tel.: 00 216 72 24 87 48 marina.palace@planet.tn 7 minutes from Medina Mediterranea	65 TND	50 TND
TUNISIA LODGE **** Tel.: 00 216 72 24 47 60 contact@TunisiaLodge.com 7 minutes from Medina Mediterranea	60 TND	45 TND

N.B. : The exchange rate by March 2007 is 1 TND for 0,764 USD or 0,578 Euros

VII. REGISTRATION AND BADGES

12. The registration desk will be open at the **Médina Mediterranea** on **Tuesday, 12 June**, and **Wednesday 13 June** from **9 a.m. to 1 p.m.** and from **3 p.m. to 5 p.m.**, and **Thursday, 14 June** from **9 a.m. onwards**.

13. Badges will be issued at the time of registration. Participants are requested to wear their identification badges in the area reserved for the meetings, as well as at all social events.

VIII. WORKING LANGUAGES

14. The working languages of the meeting will be Arabic, English, French and Spanish. Simultaneous interpretation will also be provided in these four languages.

IX. WORKING DOCUMENTS

15. The main working documents will be distributed at the meeting.

X. LIST OF PARTICIPANTS

16. A provisional list of participants, based on the replies to invitations referred to in paragraph 2 above, will be distributed on **Friday, 8 June 2007**. The final list of participants, prepared on the basis of the data entered by participants in their Registration forms, will be distributed later on.

XI. PROGRAMME SOCIAL

17. A social programme is under preparation by the Tunisian Government. It will be provided in a second Information Note.

18. In order to visit and discover other places of interest and to enjoy your stay in the country, many travel agencies offer a variety of tours and excursions.

19. For information regarding excursions organized prior and after the Forum, participants are recommended to contact the ST-PAT at the following fax number: +216 71 332 659, by e-mail to discover@st-pat.com or through its web page: www.st-pat.com, indicating the condition of participant to the UNWTO Forum.

XII. OTHER PRACTICAL INFORMATION

20. The Ministry of Tourism of Tunisia and the UNWTO have created the following Websites: www.forumtunisie-omt.com and http://www.unwto.org/conf/tc/2007_tunez/05_ifpla.php where all the information regarding the Forum will be published.

- **Exchange rate:** The exchange rate applicable for March 2007 is 1 US dollar = 1.308 TND; and 1 Euro = 1.727 TND.
- **Climate:** The average temperature in Yasmine Hammamet in June is about 23 and 26 degrees C.
- **Official time:** The official time in Tunisia is one hour ahead of GMT (GMT + 1).
- **Electric current:** The electric current in Tunisia is 220 volts.